



★ 教育部推荐读物 ★ 小学语文新课标必读名著

八十天环游地球

BASHI TIAN HUANYOU DIQIU

[法] 儒勒·凡尔纳◎原著 余良丽◎主编

经典伴随成长 阅读决定人生



彩色
注音
精装版



哈尔滨出版社

HARBIN PUBLISHING HOUSE

★ 教育部推荐读物 ★ 小学语文新课标必读名著

八十天环游地球

BASHI TIAN HUANYOU DIQIU

[法] 儒勒·凡尔纳◎原著 余良丽◎主编



彩色
注音
精装版

哈尔滨出版社
HARBIN PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

八十天环游地球 / 余良丽主编. — 哈尔滨: 哈尔滨出版社, 2016.6

(小学语文新课标必读名著: 彩色注音精装版)

ISBN 978-7-5484-2622-6

I. ①八… II. ①余… III. ①科学幻想小说—法国—近代IV. ①I565.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第057909号

书 名: 八十天环游地球

作 者: 余良丽 主编

责任编辑: 付中英 韩金华

责任审校: 李 战

装帧设计: 陈广领

出版发行: 哈尔滨出版社 (Harbin Publishing House)

社 址: 哈尔滨市松北区世坤路738号9号楼 邮编: 150028

经 销: 全国新华书店

印 刷: 北京德富泰印务有限公司

网 址: www.hrbcbbs.com www.mifengniao.com

E-mail: hrbcbbs@yeah.net

编辑版权热线: (0451) 87900271 87900272

销售热线: (0451) 87900202 87900203

邮购热线: 4006900345 (0451) 87900345 87900256

开 本: 880mm × 1230mm 1/32 印张: 7 字数: 170千字

版 次: 2016年6月第1版

印 次: 2016年6月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5484-2622-6

定 价: 16.80元

凡购本社图书发现印装错误, 请与本社印制部联系调换。

服务热线: (0451) 87900278

前言

《八十天环游地球》发表于1873年，是凡尔纳最具代表性的作品之一。

这是一部科幻小说，主要讲述了一个叫福克的英国绅士与朋友打赌，用八十天环游地球一周。在当时的条件下，这只能说是一个梦想。但是，福克先生最终克服了重重困难，完成了八十天环游地球的计划。

科学的发展推动着人类的进步，一百多年前需要八十天才能勉强完成的环球之旅，如今如果乘飞机已用不了一昼夜。由此可见，科技发展之快。

科学幻想是人类科技发展的前提。小朋友们，这是一个科学技术突飞猛进的时代，展开你想象的翅膀吧，人类会有更加美好的未来！



目录 MULU

怪绅士福克/1

环球旅行/9

赌输赢，新股上市/22

侦探跟踪旅行/29

路路通认敌为友/38

路路通遗留后患/45

火车无路可走/51

福克救人行义举/58

侦探再次失算/65

仆人与侦探斗智/74

福克误船/83

遇事不慌租快船/95



寻主人被迫卖艺/106

侦探又结同盟/112

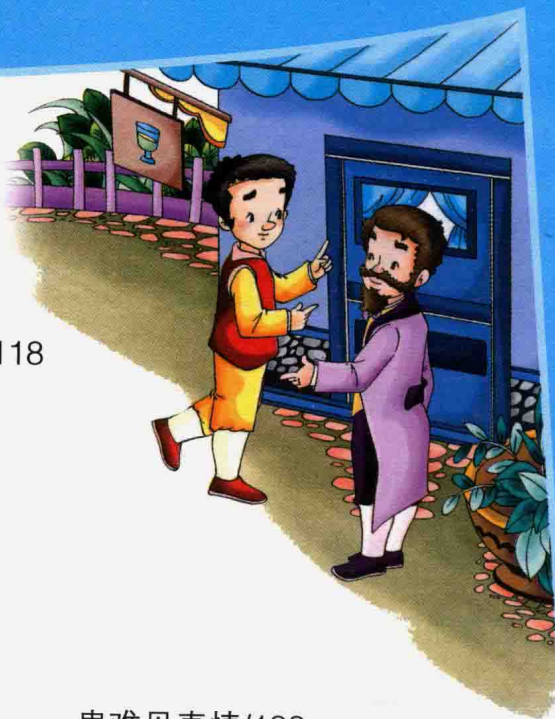
与普洛克托上校结仇/118

路路通一无所获/126

列车上的决斗/141

救仆人宁愿牺牲/153

侦探终于得手/172



患难见真情/188

结局：先生们，我回来了/200

读《八十天环游地球》有感/213





guài shēn shì fú kè 怪绅士福克

名师导读

福克先生因为热水低两度而把仆人辞掉了，那么他这样一个对生活要求非常精确的人将迎来一个怎样的新仆人呢？

yuè rì zhè tiān fú kè xiān sheng cí tuì le tā de pú rén
10月2日这天，福克先生辞退了他的仆人

zhān mǔ sī fú sī tè yuán yīn shì tì hú zi yòng de rè shuǐ yīng
詹姆斯·伏斯特，原因是：剃胡子用的热水应
gāi shì bā shí liù huá shì dù dàn tā sòng lái de què shì bā shí sì huá
该是八十六华氏度，但他送来的却是八十四华
shì dù zhè ràng fú kè xiān sheng wú fǎ rěn shòu
氏度，这让福克先生无法忍受。

fú kè xiān sheng sì píng bā wěn de
福克先生四平八稳（形容说话做事稳当）地

zuò zài ān lè yǐ shàng zhuān zhù de kàn zhe guà zhōng zhǐ zhēn zài yí
坐在安乐椅上，专注地看着挂钟指针在移
dòng zhè zhī guà zhōng shì yī zhǒng jì shí jì fēn jì miǎo
动——这只挂钟是一种计时、计分、计秒，
jì rì jì xīng qī jì yuè yòu jì nián de fēi cháng fù zá de jī
计日，计星期，计月又计年的非常复杂的机
qì shí yī diǎn bàn tā jiù gāi dào gǎi liáng jù lè bù qù le
器。十一点半，他就该到改良俱乐部去了。

wǒ men lái rèn shí yí xià fú kè xiān sheng
我们来认识一下福克先生。

nián fēi lì yà fú kè xiān sheng zhù zài lún dūn de
1872年，斐利亚·福克先生住在伦敦的

bái lín dūn huā yuán sài wēi lè jiē qī hào tā bú ài pāo tóu lù miàn
白林敦花园赛微乐街七号。他不爱抛头露面，





gèng pà yǐn qǐ bié rén duì tā de zhù yì suǒ yǐ rén men duì tā zhī zhī
更怕引起别人对他的注意，所以人们对他知之
shèn shǎo
甚少。

fú kè xiān sheng zhǎng zhe piào liang de hú zi xìng qíng wēn hé
福克先生长着漂亮的胡子，性情温和，
biǎo qíng píng dàn ràng rén zuó mó bù tòu
表情平淡，让人琢磨不透。

fú kè xiān sheng de rì cháng huó dòng jī hū bù wéi rén suǒ zhī
福克先生的日常活动几乎不为人所知，
tā shì tōng guò bā lín xiōng dì de jiè shào cái rù huì de tā zài bā lín
他是通过巴林兄弟的介绍才入会的。他在巴林
xiōng dì yín háng cún le yí dà bǐ qián qiě huò dé xìn yù
兄弟银行存了一大笔钱，且获得信誉（诚实守信

de shēng yù），他的账面上永远有存款，且从不开
kōng tóu zhī piào tā cóng bù huī huò làng fèi yě bù xiǎo qì lín sè
空头支票。他从不挥霍浪费，也不小气吝啬。

wú lùn nǎ ge dì fang de gōng yì huò cí shàn shì yè xū yào zī zhù tā
无论哪个地方的公益或慈善事业需要资助，他
dōu huì ná chū qián lái shèn zhì lián xìng míng dōu bù kěn liú
都会拿出钱来，甚至连姓名都不肯留。

zǒng zhī rén men rèn wéi tā shì ge gǔ guài de rén ér tā
总之，人们认为他是个古怪的人。而他
de yán xíng jǔ zhǐ zǒng shì zhǔn què qiě yǒu guī lǜ zhè ràng rén duì tā chǎn
的言行举止总是准确且有规律。这让人对他产
shēng qí guài de cāi cè hé xiǎng xiàng
生奇怪的猜测和想象。

fú kè xiān sheng zhī shì yuān bó tè bié shì dì lǐ fāng miàn
福克先生知识渊博，特别是地理方面。

tā de xiāo qiǎn hé ài hào jiù shì kàn bào hé wán “**惠司**

tuō”（一种扑克牌游戏）。他手气很好，但赢来的钱





jī hū dōu yòng zài cí shàn shì yè de zhī chū yù suàn zhōng
几乎都用在慈善事业的支出预算中。

fú kè xiān shēng dú zì yí gè rén shēng huó zài sài wēi lè jiē de
福克先生独自一个人生活在赛微乐街的
yù suǒ lǐ zhǐ yǒu yí gè pú rén tā wǔ cān wǎn cān dōu àn shí zài
寓所里，只有一个仆人。他午餐晚餐都按时在
jù lè bù lǐ chī tā yòng cān de dì fāng shèn zhì gù dìng zài yí gè wèi
俱乐部里吃，他用餐的地方甚至固定在一个位
zhì shàng yě cóng bù qǐng kè jù huì měi tiān wǎn shàng shí èr diǎn zhěng
置上，也从不请客聚会。每天晚上十二点整，
tā zhǔn shí huí jiā shuì jiào yí tiān èr shí sì xiǎo shí tā zài jiā shí
他准时回家睡觉。一天二十四小时，他在家十
xiǎo shí yào me shuì jiào yào
小时，要么睡觉，要
me shū xǐ
么梳洗。

zài jù lè bù bú
在俱乐部，不
lùn shì wǔ cān wǎn cān nà xiē
论是午餐晚餐，那些
shì zhě zǒng yào gěi tā duān shàng bié zhì
侍者总要给他端上别致

(与众不同；新奇)的器皿；

jù lè bù nà xiē shì yàng gǔ
俱乐部那些式样古

pǔ de shuǐ jīng bēi zǒng
朴的水晶杯，总

yào wèi tā zhuāng mǎn
要为他装满

xī bān yá bái pú
西班牙白葡

tao jiǔ pú táo
萄酒、葡萄





yá hóng pú tao jiǔ huò shì chān zhe xiāng guì pí xiāng jué hé ròu guì de fěn
牙红葡萄酒或是掺着香桂皮、香蕨和肉桂的粉

hóng pú tao jiǔ yǐ jí cóng měi zhōu de hú pō lǐ yùn lái de bīng kuài
红葡萄酒，以及从美洲的湖泊里运来的冰块。

fú kè xiān sheng de zhù zhái bú suàn fù lì táng huáng què shí fēn
福克先生的住宅不算富丽堂皇，却十分

shū shì dàn shì fú kè xiān sheng yāo qiú tā jǐn yǒu de pú rén zài gōng
舒适。但是福克先生要求他仅有的仆人在工

zuò zhōng yí dìng yào zhǔn què ér yǒu guī lǜ liǎo jiě le zhè xiē nǐ jiù
作中一定要准确而有规律。了解了这些，你就

bú huì wéi fú kè xiān sheng cí diào pú rén ér gǎn dào bù kě sī yì le
不会为福克先生辞掉仆人而感到不可思议了。

zhè shí fú kè xiān sheng tīng dào yǒu rén qiāo mén
这时，福克先生听到有人敲门。

bèi cí tuì de nà ge zhān mǔ sī fú sī tè zǒu jìn lái
被辞退的那个詹姆斯·伏斯特走进来。

xīn pú rén lái le tā shuō
“新仆人了。”他说。

yí gè sān shí lái suì de xiǎo huǒ
一个三十来岁的小伙

zi jìn lái xiàng fú kè xiān sheng xíng
子进来，向福克先生行

lǐ
礼（指按照一定的仪式或姿势
致敬）。

nǐ shì fǎ guó rén ma nǐ
“你是法国人吗？你

jiào fú kè xiān sheng wèn
叫……”福克先生问。

wǒ jiào ruò wàng rú guǒ lǎo
“我叫若望，如果老

ye bù fǎn duì de huà xīn pú rén
爷不反对的话，”新仆人





huí dá , “ wǒ de wài hào jiào ‘ lù lù tōng ’ 。 xiān sheng wǒ shì ge
 回答，“我的外号叫‘路路通’。先生，我是个
 chéng shí de rén , wǒ yǐ jīng gàn guo duō zhǒng háng yè 。 wǒ zuò guo jiāng
 诚实的人，我已经干过多种行业。我做过江
 hú gē shǒu , mǎ xì bān yǎn yuán , dāng guo tǐ yù jiào liàn 。 zuì hòu
 湖歌手、马戏班演员，当过体育教练。最后，
 wǒ zài bā lí zuò guo xiāo fáng duì bān zhǎng wǒ lí kāi fǎ guó wǔ nián
 我在巴黎做过消防队班长……我离开法国五年
 le 。 yīn wèi wǒ xiǎng cháng cháng dāng guǎn jiā de zī wèi , suǒ yǐ dào yīng
 了。因为我想尝尝当管家的滋味，所以到英
 guó dāng qīn suí pú rén 。 mù qián méi yǒu gōng zuò , zhī dào xiān sheng zuì
 国当亲随仆人。目前没有工作，知道先生最
 jiǎng jiū zhǔn què , ān jìng , suǒ yǐ lái le , xī wàng zài nín fǔ shàng
 讲究准确、安静，所以来了，希望在您府上
 chī wǎn ān wěn fàn ”
 吃碗安稳饭……”

“ lù lù tōng , zhè ge míng zì hěn hé wǒ de kǒu wèi , ” zhǔ
 “‘路路通’这个名字很合我的口味，”主
 rén dǎ duàn le ‘ lù lù tōng ’ , “ yǒu rén jiè shào le nǐ de qíng kuàng ,
 人打断了‘路路通’，“有人介绍了你的情况，
 zhī dào nǐ de yōu diǎn , kě nǐ zhī dào wǒ de yāo qiú ma
 知道你的优点。可你知道我的要求吗？”

zhī dào , xiān sheng 。 lù lù tōng huí dá 。
 “知道，先生。”路路通回答。

nà hǎo , xiàn zài nǐ de biǎo jǐ diǎn le ?
 “那好，现在你的表几点了？”

yī tīng zhǔ rén wèn , lù lù tōng tāo chū yī zhī dà yín biǎo , huí
 一听主人问，路路通掏出一只大银表，回
 dá : “ shí yī diǎn èr shí èr fēn 。 ”
 答：“十一点二十二分。”

nǐ de biǎo màn le 。 fú kè xiān sheng shuō 。
 “你的表慢了。”福克先生说。

qǐng nín bié jiàn guài (zé guài ; zé bèi) , xiān sheng , tā bú huì
 “请您别见怪（责怪；责备），先生，它不会





màn 。 ” lù lù tōng shuō
慢。”路路通说。

màn le sì fēn zhōng bú yào jǐn nǐ zhǐ yào jì zhù jiù xíng
“慢了四分钟。不要紧，你只要记住就行
le hǎo ba cóng nián yuè rì xīng qī sān shàng wǔ
了。好吧，从1872年10月2日星期三上午
shí yī shí èr shí jiǔ fēn kāi shǐ nǐ jiù shì wǒ de pú rén le
十一时二十九分开始，你就是我的仆人了。”

shuō wán fú kè xiān sheng ná qǐ mào zi zǒu chū le jiā mén
说完福克先生拿起帽子，走出了家门。

lù lù tōng zài jǐ fēn zhōng lǐ yǐ jīng bǎ tā wèi lái de zhǔ
路路通在几分钟里，已经把他未来的主
rén zǐ xì guān chá le yī fān fú kè xiān sheng sì shí suì shàng xià
人仔细观察了一番。福克先生四十岁上下，
miàn róng qīng xiù duān zhuāng gāo gè zǐ lüè pàng jīn hè sè de tóu fa
面容清秀端庄，高个子，略胖。金褐色的头发
hé hú xū qián é píng huá kàn lái xīn zhǔ rén xiū yǎng hěn gāo ān
和胡须，前额平滑，看来新主人修养很高，安
xiáng lěng jìng yǎn jīng míng liàng shì diǎn xíng de yīng guó rén
详、冷静，眼睛明亮，是典型的英国人。

fú kè xiān sheng de shēng huó àn bù jiù bān xíng dòng zhǔn què de
福克先生的生活按部就班，行动准确得
dào le jīng mì de chéng dù sì hū cóng lái méi jī dòng guo yě cóng
到了精密的程度；似乎从来没激动过，也从
méi kǔ nǎo guo tā shì zuì bú xìng jí de rén dàn yě méi yǒu chí dào
没苦恼过。他是最不性急的人，但也没有迟到
wù shì guo tā jìn liàng bù yǔ rén jiāo wǎng bù yǔ rén zhēng zhí
误事过。他尽量不与人交往，不与人争执。

lù lù tōng shì bā lí rén shì ge yīn qín
路路通是巴黎人，是个殷勤（热情而周到）

yòu wēn hé zhèng pài de rén xiàng mào tǎo rén xǐ huan yuán yuán de nǎo dai
又温和正派的人，相貌讨人喜欢。圆圆的脑袋
gěi rén yì zhǒng hé ài kě qīn de gǎn jué tā shēn qū kuí wu jī ròu
给人一种和蔼可亲的感觉。他身躯魁梧，肌肉





jiē shí xiàng yǒu shǐ bu wán de jìn r zōng sè de tóu fa zǒng shì luàn
结实，像有使不完的劲儿。棕色的头发总是乱

péng péng de xiàng shì cóng bù shū lǐ
蓬蓬的，像是从不梳理。

tā céng jīng lì guo yí duàn liú làng shēng huó xiàn zài fēi cháng xī
他曾经经历过一段流浪生活，现在非常希

wàng néng gù wěn dìng xià lái tā tīng shuō yīng guó rén yì sī bù gǒu
望能够稳定下来。他听说英国人一丝不苟（指

de zuò fēng hé lěng jìng de shēn shì
做事认真细致，一点儿不马虎）的作风和冷静的绅士

qì pài jiù pǎo dào yīng guó lái pèng yùn qì kě shì qián hòu huàn le
气派，就跑到英国来碰运气。可是前后换了

shí hù rén jiā zhè shí jiā de rén dōu shì xìng qíng guài dàn pí qì gǔ
十户人家，这十家的人都是性情怪诞、脾气古

guài duì tā lái shuō zāo gāo tòu dǐng zhè shí hòu tā tīng shuō fú kè
怪，对他来说糟糕透顶。这时候，他听说福克

xiān sheng yào zhǎo pú rén biàn dǎ tīng le yí xià qíng kuàng zhī dào tā
先生要找仆人，便打听了一下情况，知道他

shēng huó hěn yǒu guī lǜ zhè hěn chèn lù lù tōng de xīn yì jié guǒ lái
生活很有规律。这很称路路通的心意，结果来

le jū rán jiù tán tuǒ le
了居然就谈妥了。

shí yī diǎn bàn le lù lù tōng kāi shǐ jìn rù gōng zuò zhuàng tài
十一点半了，路路通开始进入工作状态，

tā bǎ zhěng gè zhù zhái xún shì le
他把整个住宅巡视（巡行视察，目光来回扫视）了

yì fān fā xiàn zhè zhuàng fáng zi zhěng qí pǔ sù ér qiě fēi cháng
一番。发现这幢房子整齐、朴素，而且非常

shū shì zài lù lù tōng yǎn li zhè jiǎn zhí jiù shì yí zuò gōng diàn
舒适。在路路通眼里，这简直就是是一座宫殿。

tā zài sān lóu zhǎo dào le zì jǐ de fáng jiān wū zi hěn hé tā
他在三楼找到了自己的房间。屋子很合他

de xīn yì bì lú shàng de diàn guà zhōng gēn fú kè xiān sheng wò shì li
的心意。壁炉上的电挂钟跟福克先生卧室里



de guà zhōng yì miǎo bú chà
的挂钟一秒不差。

zhè shí tā fā xiàn guà zhōng shàng tiē zhe yì zhāng biǎo gé shì tā
这时他发现挂钟上贴着一张表格，是他

měi tiān gōng zuò de xiàng mù ——— cóng zǎo shàng bā diǎn qǐ chuáng de shí hòu
每天工作的项目——从早上八点起床的时候

kāi shǐ zhí dào yè jiān shí èr diǎn ——— suǒ yǒu gāi zuò de shì tǒng tǒng
开始直到夜间十二点——所有该做的事，统统

dōu zài shàng miàn tā bǎ gāi zuò de shì dōu lǎo jì zài xīn
都在上面，他把该做的事都牢记在心。

fú kè xiān sheng de yī guì lǐ miàn gè zhǒng fú zhuāng yīng yǒu jìn
福克先生的衣柜里面，各种服装应有尽有

yǒu zhè xiē yī fu dōu bèi biān shàng le hào mǎ suí jì jié de gēng
有，这些衣服都被编上了号码。随季节的更

tì nǎ tiān chuān nǎ tào yī fu xié zi dōu yǒu guī dìng
替，哪天穿哪套衣服、鞋子都有规定。

zǒng zhī zhè suǒ fáng zi jiào tā gǎn dào shū xīn yú kuài lù
总之，这所房子，叫他感到舒心地愉快。路

lù tōng chá kàn zhè suǒ zhù zhái zhī hòu xiào róng mǎn miàn xìng gāo cǎi liè
路通察看这所住宅之后笑容满面，兴高采烈

(xìng zhi gāo , qíng xù rè liè) de shuō : “ tài hǎo le , zhēn shì tiān suì rén
(兴致高，情绪热烈)地说：“太好了，真是天遂人

yuàn (zhǐ shì wù de fā zhǎn zhèng hé zì jǐ de xīn yuàn) ” 。
愿（指事物的发展正合自己的心愿）”。



阅读鉴赏

严谨的福克先生迎来了殷勤、温和、正派的新仆人。我们应该向福克先生学习这种严谨的生活态度，并将之运用到学习生活中。



huán qiú lǚ xíng 环球旅行

名师导读

当福克先生与好友们在牌桌上讨论银行盗窃案的时候，无意间引出了环游世界的话题，因此他与朋友们打了一次怎样的赌呢？

shàng wǔ shí yī diǎn bàn fú kè zhí jiē zǒu jìn cān tīng zuò
上午十一点半，福克直接走进餐厅，坐
zài lǎo dì fang yì pán xiǎo chī yì pán yú kuài yì pán kǎo niú ròu
在老地方：一盘小吃，一盘鱼块，一盘烤牛肉
pèi huáng guā hé qīng cù lì guǒ yí kuài gān lào zài hē bēi hǎo chá
配黄瓜和青醋栗果，一块干酪，再喝杯好茶。

shí èr diǎn sì shí qī fēn shì zhě
十二点四十七分，侍者（随侍左右听候使唤的
rén）递给福克一份《泰晤士报》。他一直要看到
xià wǔ sān diǎn sì shí wǔ fēn jiē zhe kàn biāo zhǔn bào zhí dào
下午三点四十五分，接着看《标准报》，直到
wǎn fàn qián
晚饭前。

xià wǔ wǔ diǎn sì shí fēn tā huí dào dà tīng jīng dú měi rì
下午五点四十分，他回到大厅精读《每日
chén bào
晨报》。

bàn xiǎo shí hòu jù lè bù de jǐ ge huì yuán yě lù xù zǒu
半小时后，俱乐部的几个会员也陆续走
jìn dà kè tīng zhè jǐ wèi shì hé fú kè yì qǐ wán zhǐ pái de lǎo
进大客厅，这几位是和福克一起玩纸牌的老
huǒ bàn qí zhōng ān dé lù sī tú ā tè shì gōng chéng shī yuē
伙伴。其中安得露·斯图阿特是工程师，约



hàn sū lǐ wàn hé sā mù ěr fǎ lǎng dān shì yín háng jiā duō mǎ
翰·苏里万和撒木耳·法朗丹是银行家，多玛
sī fú lā nà gāng shì pí jiǔ shāng gāo jié ruò fū shì yīng guó guó
斯·弗拉纳刚是啤酒商，高杰·弱夫是英国国
jiā yín háng dǒng shì huì dǒng shì zhè xiē rén dōu shì jīn róng gōng shāng jiè
家银行董事会董事。这些人都是金融工商界
dīng jiān jí de rén wù
顶尖级的人物。

ruò fū xiān sheng duō mǎ sī fú lā nà gāng tiǎo qǐ le
“弱夫先生，”多玛斯·弗拉纳刚挑起了
huà tóu zhè jiàn dào qiè àn zěn me yàng le
话头，“这件盗窃案怎么样了？”

sī tú ā tè chā zuǐ shuō
斯图阿特插嘴说：
hái bú jiù shì yín háng péi qián liǎo shì
“还不就是银行赔钱了事
(使事情得到结束)嘛！”

gāo jié ruò fū shuō
高杰·弱夫说：
huì dǎi zhù de jīng chá tīng zài
“会逮住的。警察厅在





suǒ yǒu zhòng yào gǎng kǒu bù zhì le zhēn tàn zéi yào xiǎng táo tuō hěn
所有重要港口布置了侦探。贼要想逃脱，很
kùn nán
困难。”

yǐ jīng yǒu xiàn suǒ le ān dé lù sī tú ā tè wèn
“已经有线索了？”安得露·斯图阿特问。

xiān shuō míng nà rén bìng bú shì zéi gāo jié ruò
“先说明，那人并不是贼。”高杰·弱

fū shuō
夫说。

tōu le wǔ wàn wǔ qiān yīng bàng hái bú shì zéi sī tú ā
“偷了五万五千英镑还不是贼？”斯图阿

tè jīng yì de kàn zhe gāo jié ruò fū
特惊异地看着高杰·弱夫。

bú shì zéi gāo jié ruò fū shuō
“不是贼。”高杰·弱夫说。

nán dào shì ge qǐ yè jiā yuē hàn sū lǐ wàn bù jiě
“难道是个企业家？”约翰·苏里万不解。

měi rì chén bào kěn dìng shuō tā shì wèi shēn shì
“《每日晨报》肯定说他是位绅士。”

zhè rén shì fú kè tā cóng bào zhǐ lì tàn chū tóu lái xiàng dà
这人是福克。他从报纸里探出头来，向大

jiā zhì yì
家致意（表示问候之意）。

yuè rì wǔ wàn wǔ qiān yīng bàng de jù kuǎn jìng cóng yīng
9月29日，五万五千英镑的巨款竟从英

guó guó jiā yín háng zǒng chū nà yuán de xiǎo guì tái shàng bèi rén tōu zǒu le
国国家银行总出纳员的小柜台上被人偷走了。

yín háng dòng shì gāo jié ruò fū jiě shì shuō chū nà yuán zhèng
银行董事高杰·弱夫解释说：“出纳员正

zài jì yì bǐ shōu kuǎn zhàng yǎn jīng dāng rán
在记一笔收款账，眼睛当然……”

yín háng jù kuǎn bèi dào yǐ jīng chéng le dāng qián de rè mén huà
银行巨款被盗，已经成了当前的热门话

